

# 水牛城 中文学校 校报

2024.4



图/杨允晞





# 本期目录



## 01 - 学校纪事

- 中文学校的鸡蛋捐赠
- 社区英语班的复活节活动
- 我们喜欢去中文学校
- YCT和HSK考试

## 02 - 社区传真

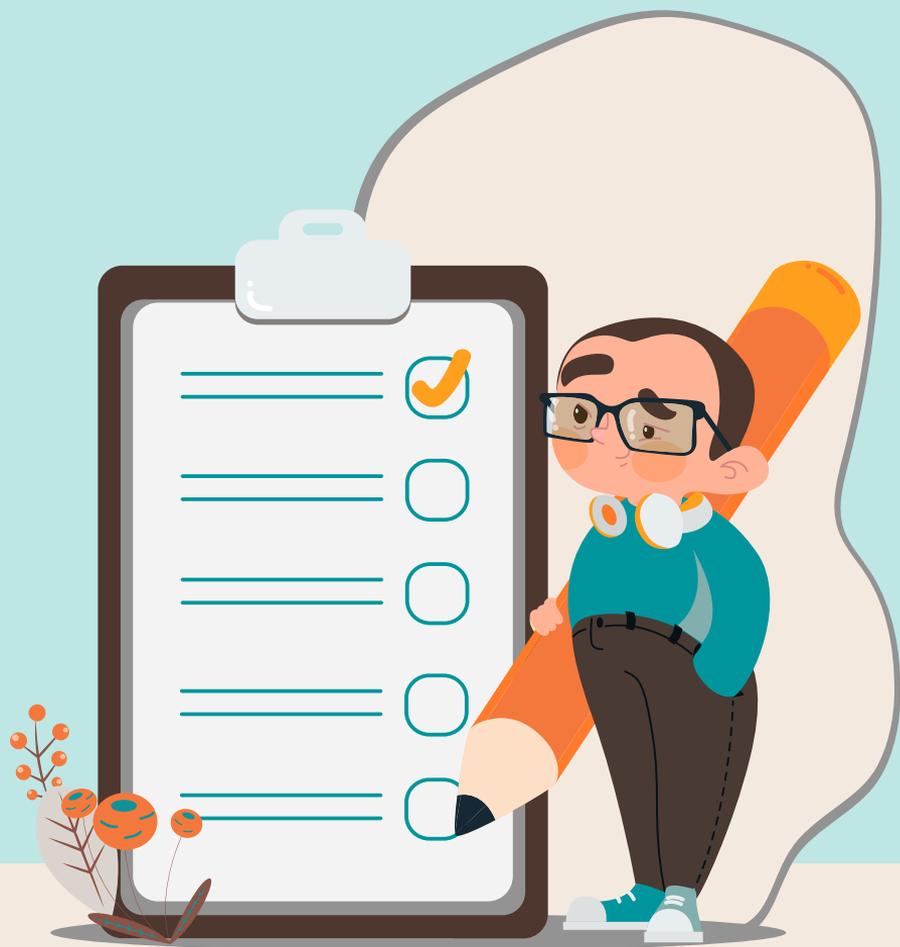
- CYC捡蛋活动
- ECMEA

## 03 - 生活拾趣

- 水牛城观日全食
- 汤圆和元宵
- 我喜欢画画
- 冰球和篮球比赛三月赛况报道
- 学校里用手机：优点大于缺点吗？
- 食谱：布法罗鸡肉饺子
- 食谱：蛋炒饭的制作

01

# 学校纪事



# 中文学校的鸡蛋捐赠

文/王致淳



3月9日上午，牛城大地主 陈岩叔叔带着许多他农场的鸡蛋来到中文学校。他代表农场的股东们，把这些新鲜的有机鸡蛋送给中文学校的老师们。

陈岩叔叔的农场叫Northgreen Eco Farm，也有一个有趣的中文名字，叫绿野鲜庄。陈岩叔叔以前也在中文学校教过中文，虽然他现在不再教课，但他对中文学校还是很有感情。长期以来，他给中文学校作出很多支持和贡献。现在他和伙伴们开了个农场，想让社区的朋友们吃上健康和买得起的新鲜农产品，很有意义。

我们要多感谢陈岩叔叔他们对中文学校的支持，也祝绿野鲜庄越办越好。

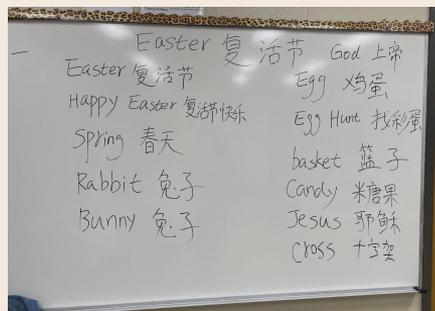




# 社区英语班的复活节活动

文/ Haze

为了庆祝2024年的复活节，在3月23日的英语课上，水牛城中文学校社区英语班的师生们开展了生动有趣的复活节主题课程。志愿者那燕红老师带了自家染的彩蛋和复活节巧克力分发给学生们，并在课堂上教授了复活节相关的英语单词，讲解了复活节的来历和传统习俗，让叔叔阿姨们在节日氛围中更好地学习并理解了复活节这个西方的重要节日。



**社区英语班欢迎并长期招募热心志愿者！**  
社区英语班有10-20位学员，这是他们了解水牛城社区、方便日常交流的重要平台。我们需要中英文双语交流的志愿者，能够抽出周六上午两小时的时间，来教授学员们日常生活英语，帮助他们更好地适应这里的生活。



看看这些五彩缤纷的可爱彩蛋，那燕红老师分享了制作方法，有兴趣的小朋友可以按照以下步骤尝试着自己做一做哦。

### 一、准备各种颜色的食用色素和几个大碗



### 二、在大碗中倒入清水和白醋，并滴入食用色素 搅拌均匀



### 三、将鸡蛋浸泡在碗中至少半个小时以上，完成



- 白醋可以帮助固色，不要忘记加白醋；
- 混合不同颜色的色素，可得到更多色彩；
- 鸡蛋必须浸没在水中，如果水量不够多，需要时不时翻搅鸡蛋，让整个蛋能均匀上色；
- 如想制作复活节面包，建议使用生鸡蛋染色，最后让彩蛋和面包一起烤制。





# 我们喜欢去中文学校

文/梁瑞安、田宇辰

星期六的早晨，我们都喜欢去中文学校上学。为什么呢？因为在那里我们可以和好朋友们一起学习有趣的中文。

中文学校坐落在 Williamsville North High School。在那里，我们每次都会学习新的课文和很多有趣的故事。例如，最近我们学习了一篇文章《司马光砸缸》。故事主要讲的是，古时候有个小朋友叫司马光，他跟四五个朋友一起玩。有一个小朋友掉在一个缸里，小朋友们有的叫，有的哭。但是司马光他不怕，他拿了一个大的石头砸破了水缸，那个小朋友就得救了。这个故事告诉我们，遇到事情不要慌张，冷静地思考想出新的办法，才能解决问题。

除了能学到有趣的中文故事，十点课间活动的时间，也是我们喜欢去中文学校的原因。课间时，我们有好多很好玩的活动。我们会打篮球，也会和小朋友玩游戏。然后，我们10:10就回教室上课去了。

我们上课的时候会做课堂游戏，也会做课堂设计，例如，最近老师让我们一起做做一个家的模型，很好玩。老师每次也会翻开你的作业检查，我们常常会在课堂上一起听中文音乐，到点了老师会说下课了。小孩子们就会课后聊天，玩游戏。小朋友和老师走了，我们的报纸俱乐部就开始了，从11:00到12:00，我们会写字，也会讨论问题。

我们都喜欢中文学校！



I Love School!



# YCT和HSK考试

文/江宇洵、穆居童

水牛城中文学校本学年的 YCT和HSK考试将于2024年5月18日举行。

这是一年一度的国际汉语能力标准化考试。那么这两项汉语考试到底是什么，又有什么区别呢？请看下文为您解答：

## YCT- 青少年汉语考试

- 考试等级：一至四级
- 考试对象：汉语非第一语言的中小學生
- 考试内容：听力、阅读、书写
- 考试目的：让学生了解自己的汉语能力；让汉语培训机构弄清他们需要改进的教学方法和如何帮助学生进步
- 参加YCT考试的好处：通过备考资源，逐步学习新的词汇和语法，让学生累计知识，更轻松使用汉语。
- 备考时间：通常在两个学期中每周花大约2-3小时来做考试准备
- 备考方法：1. 在家多说多听中文；2. 做旧版YCT考试题目，熟悉题型和难度；3. 在中文课堂上集中注意力、多做笔记多提问，从而巩固知识和理解

## HSK- 新汉语水平考试

HSK是中国官方的汉语考试，在全球范围内广泛采用，该考试由中华人民共和国教育部下属机构国家汉办管理。它以中文简体字形式测试汉语能力。

- 考试等级：一至六级
- 考试对象：任何年龄段、汉语非第一语言的考生，考查他们在生活、学习和工作中运用汉语进行交际的能力
- 考试内容：听力、阅读、书写
- 考试目的：为了进入中国高等院校学习专业或获得中国院校的奖学金，需要通过一定级别的HSK来证明实际汉语水平；为汉语非母语的人们找工作、培训、晋升提供参考依据；与YCT一样让学生和汉语培训机构了解学生的汉语能力

尽管看起来很像，但 YCT和HSK考试之间还是有区别的。YCT更适合就读中小学的低年级学习者。它的用途更多是为了帮助评估考生的汉语水平。虽然HSK也有助于提高和评估汉语水平，但更重要的目的是考查那些想去中国上大学的高年级学生，或者需要一定汉语水平才能胜任某些工作的成年人。

总体而言，YCT和HSK对于学习和提高汉语技能非常有用。预祝中文学校的考生们都能顺利通过这次的考试！



02

# 社区传真





# CYC 捡蛋活动

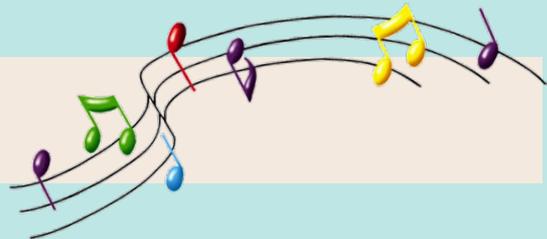
文/陈雨桐、胡芊雨

我们 CCWNY CYC 最近组织了一个复活节捡彩蛋的活动。活动前一个星期我们把糖果放进所有的彩蛋里，总共有七百多个彩蛋! 彩蛋里有巧克力和各种各样的中国糖果。到了复活节活动的当天，我们在 Billy Wilson 公园准备了很多好吃的零食和很多有趣的项目。我们把蛋藏在山坡上、树底下，让孩子们拎着自己的小篮子，去寻找彩蛋。有一百多个孩子来参加活动。孩子们在一起吃好吃的，玩好玩的。公园里可热闹了。我们 CYC 的成员很高兴能为小朋友们组织这场活动，希望大家都能玩得很开心!

CYC 计划以后会组织更多有意义的活动，比如:母亲节的活动、庆祝亚裔美国人传统月、音乐会、大学演讲、圣诞节时去老人院发贺卡等等。希望大家能继续关注我们将来的活动!



# ECMEA 文/颜语含



想和不同学校的小朋友交朋友，一起创作美妙的音乐吗？ECMEA绝对是一个好的选择。

ECMEA全称是The Erie County Music Educators Association，它是一个非盈利组织，为音乐爱好者提供学习乐器和合唱的机会。它每年的最终表演在三月，一般从二月开始招募并练习。加入ECMEA需要通过一定的考核，在众多报名者中，ECMEA每年只招入24-27人。因此，有些人觉得参加ECMEA的表演活动是一个很好的体验，而对另一些人而言ECMEA却让人烦恼。

为此，我采访了身边的一些友人。Erika认为：“参加ECMEA是一个积极的经历，它是一个能让音乐家们社交和做音乐的地方。ECMEA跟别的组织不一样，因为一直有竞争。”Aria对ECMEA有点意见：“我觉得ECMEA对吹笛子的小朋友不公平！”而一个不愿意透露姓名的小朋友说：“参加ECMEA有时候会让人感到害怕，因为氛围很有压力，食物也需要改进。我更喜欢乐队而不是弦乐队。”

可见对于同一件事，不同的人也会有不同的看法。我很喜欢ECMEA的活动，因为这是场不一般的音乐体验。



ERIE COUNTY  
MUSIC EDUCATORS  
ASSOCIATION

03

# 生活拾趣



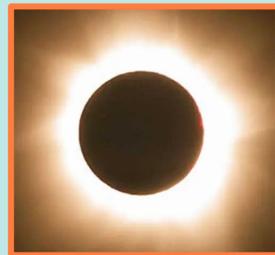
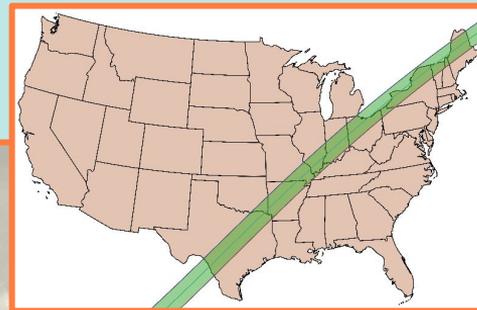


# 水牛城观日全食

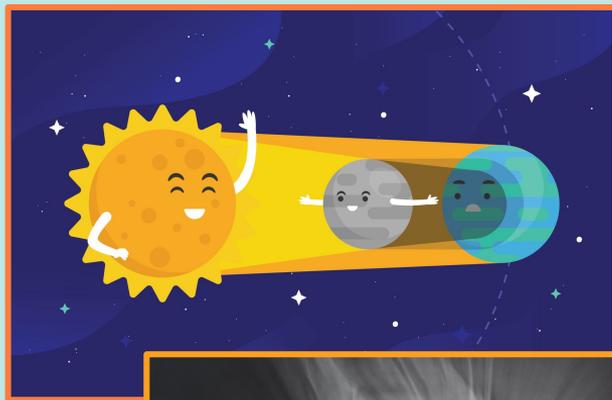
文/朱斯硕

今年4月8日，日全食带从南太平洋上空开始，经过墨西哥、美国和加拿大，美国很多州的朋友都有幸经历了这个非常难得的天文历史时刻。

我们所处的水牛城正好在日全食带上。虽然当天水牛城的云层覆盖率达60%，大家没能成功地观测到日全食，但是也经历了几分钟内从白天到黑夜又返回白天的变化，整个过程十分神奇。



# 日食科普



**科学原理：**当太阳、月球和地球运行到一条直线上的时候，月球挡住了太阳的光线，而月球的身影落在地球上，就形成了日食。

月球完全遮挡太阳的现象称为日全食，部分遮挡太阳的现象称为日偏食或日环食。

**神话传说：**中国古代的神话传说认为，日食就是太阳被天上的龙吃掉了。古人还觉得击鼓和弄出很大的声响就可以把龙吓走。

**历史记载：**中国对日食和月食的记载可以追溯到公元前2600年。世界上最早的日食记载发生在公元前3340年，地点是Ireland。

古代的天文学家通过观测星象帮助皇帝更好地统治国家。大概在公元前20年，中国古代的天文学家对日食和月食就有了很好的了解。



# 汤圆和元宵

文/梁晨曦



认一认：上图哪种是汤圆，哪种是元宵？

汤圆和元宵是正月十五元宵节必备的小吃。两者都是圆圆的糯米丸子，里面有馅。一般中国北方多吃元宵，中国南方多吃汤圆。

汤圆和元宵的馅有很多种口味：芝麻的、豆沙的、花生的、甚至肉的。

汤圆和元宵的做法有相似，也有不同。首先，准备馅的步骤是一样的，就是把馅切成小块。不同的是怎么把馅用糯米粉包起来。

元宵的做法是把馅打湿后放在干的糯米粉里摇动，让糯米粉一层一层包住馅，最后变成圆圆的元宵。汤圆的做法是用湿的糯米粉团像包饺子一样包住馅，再用手搓成圆圆的汤圆。把包好的汤圆和元宵放在开水里煮熟就可以吃了！

我最喜欢吃豆沙口味的汤圆。



# 我喜欢画画

文/杨允晞

我喜欢画画，因为在白色的画板上可以画出美丽的画，这是我最喜欢做的事。

我6岁的时候，妈妈给我报了画画班，我觉得很有趣。从此，我喜欢上了画画。我收集了很多自己画的画，把它贴在我的墙上，满满的成就感。虽然我画得不是很好，但是我觉得只要用心、认真画，画出自己最想画的画，就会使我乐在其中。



每次画好后，爸爸妈妈也给了我很多的鼓励，这让我更加喜欢画画了。因为在画画的过程中，它能给我带来灵感，它能给我带来知识，它还能给我带来五彩缤纷的世界，更能把我自己的作品变成我心中的艺术品。

我喜欢画画，它带给了我太多，让我快乐，给我带来好心情。

# March

## 冰球和篮球比赛赛况报道

文/李昊洋、朱斯宸



**NCAA 全国大学体育 协会**  
(National Collegiate Athletic Association)

疯狂三月，通称NCAA锦标赛，即美国大学体育总会一级联赛男篮锦标赛，是全美最大的体育赛事之一。因为NCAA锦标赛大部分比赛都在3月进行，俗称疯狂三月。



在精英八强赛中，康涅狄格大学战胜了伊利诺伊大学。阿拉巴马大学在和克莱蒙特大学的对战中取得了胜利。而南部的北卡罗来纳州大学战胜了杜克，普渡大学战胜了田纳西。今天是2024年4月6日，北卡罗来纳州立大学将在最终四强赛中对阵普渡大学，而另一场四强赛中，康涅狄格大学将迎战阿拉巴马。

我们预测康涅狄格大学将晋级决赛迎战普渡大学，因为康涅狄格大学拥有明星球员多诺万·克林根和特里斯坦·牛顿。康涅狄格大学去年也赢得了冠军。但不要轻视普渡大学，因为他们有大四学生扎克·伊迪和新生弗莱彻·洛耶。



## NBA 全美国职业篮球联赛 (National Basketball Association)

NBA 是北美的四大职业体育联盟之一，分为东部和西部，各有15支队伍。每年他们都会举办选秀、夏季联赛、常规赛、赛季内锦标赛和季后赛。在季后赛中，来自每个分区的 8 支球队将争夺比尔·拉塞尔奖杯。

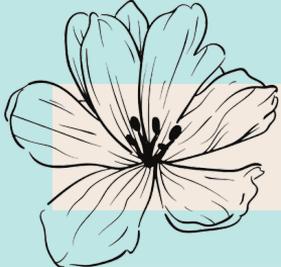
目前在东部，凯尔特人队已经锁定了头号种子，雄鹿队紧随其后。骑士队、尼克斯队、步行者队、热火队、76人队、公牛队和老鹰队都在争夺季后赛席位。在西部分区中，森林狼、掘金、雷霆正在争夺一号种子。接下来是快船队、鹈鹕队和小牛队。紧随其后的是太阳队、国王队、湖人队和勇士队。

根据胜场和球员实力，我预测波士顿凯尔特人队今年将夺得拉里·奥布莱恩奖杯。



## NHL 国家冰球联盟 (National Hockey League)

国家冰球联盟是北美的一个体育联盟，分为常规赛和季后赛。在 NHL 今年的比赛中，棕熊队、枫叶队、黑豹队和闪电队在大西洋赛区进入了季后赛。在大都会赛区，我们的流浪者队、飓风队、飞人队和首都队正在竞争季后赛的名额。接下来，喷气机队、雪崩队、明星队和掠夺者队将从中部分区晋级季后赛。最后，加人队、油人队、国王队和金骑士队进入了太平洋赛区的季后赛。我预测佛罗里达黑豹队将在南部夺得斯坦利杯。



# 学校里用手机：优点大于缺点吗？

文/吕瑞雪、熊宇萱

## 优点：



首先，手机是一种有效的交流工具。专家Sarah Rose曾经指出：“父母和孩子们觉得手机有助于在上学期相互保持联系，及时交流改变的计划，并在上学期间提供情感支持。”

其次，手机的各种应用程序和提醒功能可以帮助学生顺利完成学业。例如，手机上的日程安排软件可以帮助学生安排时间，确保他们不会错过作业、测试或其他重要日期。这些软件不仅使学生在上学期间受益，还使他们为未来的时间管理和组织做好准备。

第三，允许在学校使用手机可以让学生提前接触并熟悉现实中早已广泛应用的软件，并为将来的数字世界做好准备。

## 缺点：



有人认为手机在学习中是一种有害的干扰，因为手机会分散注意力，阻碍学校的学习。例如专家道格·莫斯特在论文《为什么学校应该在课堂上禁止使用手机》中主张：在上课时间不应该使用手机，因为它们会让人难以集中注意力，因此让学习变得更加困难。

此外，长时间使用手机还会伤害身心健康。专家希拉里·哈特认为：“过度使用手机会引起身心健康问题的增加，包括眼睛疲劳、颈部疼痛、背部疼痛、抑郁、孤独、情绪障碍和睡眠障碍。”



## 总结：学校期间应该允许使用手机吗？

# 我应该被允许去学校吗？

我们认为，手机是加强学生与同学和家长之间沟通的有用工具，手机也已经成为我们生活的重要组成部分，因此我们可以用积极健康的态度在学校来使用它们！

我们应该合理地利用它们的优点，让手机成为我们学习和生活的助手，但我们也应该有节制地使用，以减少手机对我们学习和身心健康的不利影响。

关于是否应该在学校里面使用手机，各位中文学校的同学们，你们又有怎样的想法和建议呢？





大家好！在这一期的中文学校校报里，我想跟大家分享一个布法罗式的经典中国菜。

首先，我来介绍一下自己。我的名字是Maria，中文名叫唐梦瑞。我在Buffalo这边出生并长大。我在中国待了10年，大部分的时间在四川成都生活。我最近才回到布法罗，所以你可以说我是一个“当地老外”。

回老家了以后，我非常喜欢有机会跟家人和朋友分享中国文化。我和侄子侄女最喜欢做的一件事就是一起做饺子。在Amherst的亚洲超市可以买到饺子皮，非常方便。我们尝试做各种经典中式的馅料，包括猪肉馅、鸡蛋韭菜馅、蘑菇生菜馅，牛肉馅等等。但我们最喜欢做的口味之一是布法罗鸡肉馅。我想跟大家分享这个食谱，让你们也可以和家人朋友一起做、一起吃！

# 食谱：布法罗鸡肉饺子

文/唐梦瑞



## 配料：

- ❑ 1 磅鸡肉末
- ❑ 1/3 杯芹菜，切成碎末
- ❑ 1/4 杯胡萝卜，切成碎末
- ❑ 1/4 杯青葱，切成碎末
- ❑ 3 汤匙 弗兰克斯原味红辣椒酱
- ❑ 犹太盐适量
- ❑ 黑胡椒碎适量
- ❑ 35片圆形饺子皮（可以自己做或者在亚洲超市买）

## 做法：

1. 在一个大碗中，用手把 鸡肉末、芹菜、胡萝卜、青葱和弗兰克斯原味红辣椒酱充分混合在一起，用盐和黑胡椒调味。
2. 在烤盘上放一张蜡纸。
3. 在一个小碗里放一些水，为了帮助饺子封口。
4. 拿一张饺子皮，往里面放了一勺肉馅，再将饺子皮对折，沿着它的边缘捏紧。
5. 关于包饺子的话，我觉得我不需要教中国人怎么包。如果你不太清楚的话，小红书里有很多不同饺子的包法。
6. 你可以把饺子冷冻起来，或者煮着吃、蒸着吃，煎着吃。你也可以用弗兰克斯原味红辣椒酱和blue cheese酱或ranch酱来做个蘸酱。

# 蛋炒饭的制作

文+图/陈周羿

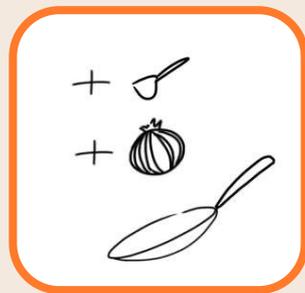
## 原料:

- 2 汤匙植物油
- 1 个洋葱 - 去皮切丁
- 2 蒜瓣 - 去皮切碎
- 800 克剩米饭
- 1/2 汤匙芝麻油
- 2 个蛋
- 2 汤匙老抽
- 1/4 茶匙盐
- 1/4 茶匙蒜味盐
- 一些葱

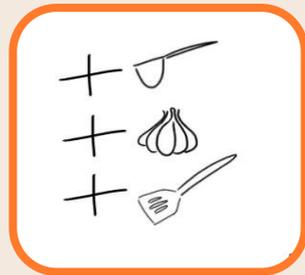


## 制作方法:

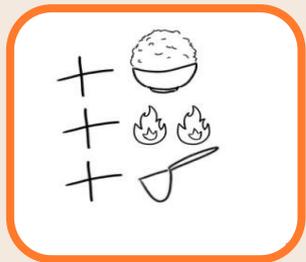
1. 在大锅里, 加入一汤匙油。  
加入洋葱一起炒, 中火不时翻  
拌5分钟。



2. 加入剩下的油和蒜。再炒30秒  
, 不时翻拌。



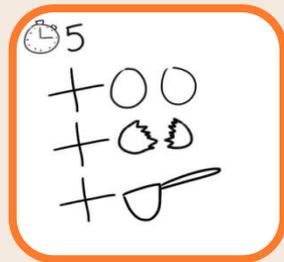
3. 加入米饭并将热量调高。加入芝麻油。



4. 用抹刀混合起来。



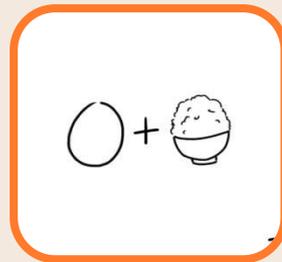
5. 过五分钟，饭会热起来。当米饭热了以后，把它推到一边。在中间，打碎两个鸡蛋。在蛋里，加入一点点老抽。



6. 煎鸡蛋，可是不要完全煮熟。



7. 把蛋和饭混合起来。



8. 加入剩下的老抽、盐、蒜味盐和葱。

